



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

dinsdag

mardi

11-02-2003

11-02-2003

13:46 uur

13:46 heures

INHOUD

Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de controle op groenten en fruit van binnen en buiten de EU" (nr. A905)

Sprekers: **Roel Deseyn, Jef Tavernier**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de invoering van een vleesbelasting en de financiering van de BSE-tests" (nr. A952)

Sprekers: **Trees Pieters, Jef Tavernier**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van de heer Hubert Brouns aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de mogelijke betrokkenheid van een kabinetsmedewerker in een zaak van vernielingen van GGO's" (nr. A958)

Sprekers: **Hubert Brouns, Jef Tavernier**, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

SOMMAIRE

Question de M. Roel Deseyn au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le contrôle des légumes et des fruits en provenance d'Etats membres de l'UE ou de pays tiers" (n° A905)

Orateurs: **Roel Deseyn, Jef Tavernier**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de Mme Trees Pieters au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'instauration d'une taxe sur la viande et le financement des tests ESB" (n° A952)

Orateurs: **Trees Pieters, Jef Tavernier**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de M. Hubert Brouns au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'implication possible d'un collaborateur de cabinet dans un dossier de destructions d'OGM" (n° A958)

Orateurs: **Hubert Brouns, Jef Tavernier**, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

van

DINSDAG 11 FEBRUARI 2003

13:46 uur

COMMISSION DE LA SANTE
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIETE

du

MARDI 11 FEVRIER 2003

13:46 heures

De vergadering wordt geopend om 13.46 uur door mevrouw Yolande Avontroodt, voorzitter.

La séance est ouverte à 13.46 heures par Mme Yolande Avontroodt, présidente.

01 Vraag van de heer Roel Deseyn aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de controle op groenten en fruit van binnen en buiten de EU" (nr. A905)

01 Question de M. Roel Deseyn au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le contrôle des légumes et des fruits en provenance d'Etats membres de l'UE ou de pays tiers" (n° A905)

01.01 Roel Deseyn (CD&V): Onlangs werd in Nederland importeur Hagé International veroordeeld nadat bij controle was vastgesteld dat in de ingevoerde groenten en fruit drie tot veertig keer de toegestane sporeistofresiduen aanwezig waren, waardoor ze volgens het openbaar ministerie ongeschikt waren voor menselijke consumptie. Onze Vlaamse producten worden stelselmatig aan strenge controles onderworpen en het aantal toegelaten sporeistoffen is hier zeer beperkt. Het Vlaamse beleid is een van de strengste van Europa.

01.01 Roel Deseyn (CD&V): Récemment, l'importateur néerlandais Hagé International a été condamné après que le ministère public a déclaré ses produits impropres à la consommation. Des contrôles avaient en effet permis d'établir que les fruits et légumes importés présentaient une présence de résidus de produits phytosanitaires de trois à quarante fois supérieure à la norme autorisée. Nos produits flamands sont systématiquement soumis à des contrôles sévères et le nombre de substances phytosanitaires autorisées est très limité dans notre région. La politique flamande est l'une des plus strictes d'Europe.

Hoe worden ingevoerde groenten en fruit gecontroleerd, ook uit niet EU-landen? Welke regels gelden voor de tien nieuwe EU-lidstaten? Zijn er uniforme Europese controles? Worden er geregeld overtredingen vastgesteld en welk gevolg wordt eraan verleend? Hoeveel sporeistoffen mogen in de Vlaamse land- en tuinbouw worden gebruikt? Is er een dalende trend? Hoe is de situatie in andere landen?

Comment les fruits et légumes importés sont-ils contrôlés, notamment ceux qui proviennent d'Etats extérieurs à l'Union européenne? Quelles règles sont-elles en vigueur pour les dix nouveaux pays de l'Union? Existe-t-il une uniformité dans les contrôles au niveau européen? Des infractions sont-elles régulièrement constatées et quelles suites y sont-elles données? Quelle est la quantité de produits phytosanitaires pouvant être utilisée dans l'agriculture et l'horticulture flamandes? La tendance est-elle à la baisse? Quelle est la situation dans les autres pays?

01.02 Minister **Jef Tavernier** (*Nederlands*): De invoer vanuit een EU-land wordt normaliter niet aan bijzondere controles onderworpen, tenzij er daartoe bijzondere aanwijzingen zijn via bijvoorbeeld het alarmsysteem of de RASFF-berichten. De Europese producten worden zoals de Belgische producten bemonsterd in verhouding tot hun aanwezigheid op de Belgische markt. Ongeveer 20 percent van de jaarlijks in België bemonsterde producten is van niet-Belgische oorsprong. Ook de invoer uit niet EU-landen wordt met steekproeven gecontroleerd. Wanneer problemen vastgesteld worden, kan snel tot systematische preventieve controle worden overgegaan. De nieuwe lidstaten worden uiteraard aan dezelfde regels inzake voedselveiligheid onderworpen als de huidige lidstaten en hun producten worden eveneens aan steekproefcontroles onderworpen. Het RASFF-systeem zorgt ervoor dat vaststellingen onmiddellijk over de hele EU worden verspreid, zodat tijdig maatregelen kunnen worden genomen.

Voor de invoer van buiten de EU stelt de Unie ieder jaar een gecoördineerd controleprogramma vast. Voor België voorzag dat in 2001 in 60 monsters. Er werden echter 215 monsters onderzocht. Iedere lidstaat heeft bovendien een eigen aanvullend programma. België plant in 2003 niet minder dan 1.435 monsters en scoort daarmee beter dan het Europees gemiddelde.

In 2001 werd gemiddeld vier procent overschrijdingen van de toegelaten maximale residuen vastgesteld. Dat betekent nog geen gevaar voor de volksgezondheid, aangezien de grenswaarden meestal veel lager zijn dan de kritische gehalten. Voor lichte overschrijdingen wordt een waarschuwing gegeven. Voor hogere overschrijdingen wordt een PV opgesteld. Wanneer de volksgezondheid in het gedrang komt, worden de resterende producten opgespoord en vernietigd, en wordt een RASFF-bericht verstuurd.

In België zijn 384 actieve stoffen als gewasbeschermingsmiddel toegelaten. Het eco-reductieprogramma slaagde er al in het gebruik ervan te beperken en vanaf 30 juni 2003 worden zelfs 15 stoffen verboden. Ik voer een beleid van systematische evaluatie van de ecologische en gezondheidsrisico's. Ook op Europees vlak loopt sinds 1993 een herzieningsprogramma. Het is de bedoeling dat de middelen minder agressief worden en dat ze oordeelkundiger worden aangewend, zodat mens en milieu er wel bij varen. België heeft

01.02 **Jef Tavernier**, ministre (*en néerlandais*): Les importations en provenance d'un Etat membre de l'UE ne font normalement pas l'objet de contrôles particuliers sauf si des instructions particulières ont été données, par exemple par le biais du système d'alerte rapide de l'UE pour les denrées alimentaires, le RASFF en abrégé. Comme pour les denrées belges, les produits européens sont échantillonnés proportionnellement à leur présence sur le marché belge. Environ 20% des produits échantillonnés chaque année dans notre pays sont d'origine étrangère. Les importations en provenance de pays situés en dehors de l'UE font également l'objet d'échantillonnages. Les nouveaux Etats membres devront évidemment respecter les mêmes règles que celles appliquées aux actuels Etats membres en matière de sécurité alimentaire et des prélèvements seront également effectués sur leurs produits. Dans le cadre du système du RASFF, toutes les constatations sont immédiatement communiquées à l'ensemble de l'UE afin que des mesures puissent être prises en temps opportun.

Alors que, dans le cadre du programme de contrôle coordonné établi annuellement par l'Union pour les importations en provenance de pays hors UE, la Belgique était tenue de prélever 60 échantillons, nous en avons prélevé 215. Par ailleurs, chaque Etat met en œuvre un programme complémentaire. Pour 2003, la Belgique a prévu le prélèvement de 1.435 échantillons, ce qui dépasse nettement la moyenne européenne.

En 2001, un dépassement de quatre pour cent en moyenne du maximum de résidus autorisé a été constaté. Ce dépassement ne représente aucun danger pour la santé publique, les valeurs critiques étant généralement largement supérieures aux valeurs limites. Les dépassements mineurs donnent lieu à un avertissement. Les dépassements plus importants entraînent la rédaction d'un PV. Dès que la santé publique est menacée, les produits restants sont recherchés et détruits et le RASFF est déclenché.

En Belgique, 384 substances actives sont autorisées en tant que produit phytopharmaceutique. Grâce au programme d'«écoréduction», on est déjà parvenu à une réduction de leur utilisation et, à partir du 30 juin 2003, l'utilisation de 15 substances sera même interdite. Je mène une politique d'évaluation systématique des risques en matière d'environnement et de santé publique. Depuis 1993, il existe également, au niveau européen, un programme de révision qui tend à la réduction de

een vooruitstrevend reductieprogramma en controleert ook de ingevoerde producten. Er bestaat dus geen vrees voor buitenlandse oneerlijke concurrentie, noch voor de voedselveiligheid.

l'agressivité des substances et à une utilisation plus judicieuse de ces dernières afin de préserver l'homme et l'environnement. La Belgique possède un programme de réduction de pointe et elle contrôle également les produits importés. Il n'y a donc aucun risque de concurrence étrangère déloyale ni de danger pour la sécurité alimentaire.

01.03 Roel Deseyn (CD&V): Een uniforme lijst van toegelaten producten dringt zich op. Momenteel zijn in Frankrijk producten toegelaten die in België verboden zijn en omgekeerd.

01.03 Roel Deseyn (CD&V): Il conviendrait d'établir une liste uniforme de produits autorisés. A l'heure actuelle, des produits autorisés en France sont interdits en Belgique, et inversement.

01.04 Minister Jef Tavernier (Nederlands): Mij bekommert vooral de volksgezondheid. Indien u weet heeft van frappante verschillen, mag u mij die producten signaleren.

01.04 Jef Tavernier , ministre (en néerlandais): Ma préoccupation majeure est la santé publique. Si vous avez connaissance de différences flagrantes, n'hésitez pas à me communiquer le nom des produits concernés.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de invoering van een vleesbelasting en de financiering van de BSE-tests" (nr. A952)

02 Question de Mme Trees Pieters au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'instauration d'une taxe sur la viande et le financement des tests ESB" (n° A952)

02.01 Trees Pieters (CD&V): Binnenkort wordt het wetsontwerp gepubliceerd dat een aantal bepalingen bevat met betrekking tot het Voedselagentschap. Door dit ontwerp kan de regering bij exploitanten van levensmiddelenbedrijven een belasting heffen om de BSE-tests te financieren.

02.01 Trees Pieters (CD&V): La loi portant des dispositions relatives à l'Agence pour la sécurité de la chaîne alimentaire sera publiée prochainement. Cette loi permet au gouvernement de prélever un impôt auprès des exploitants du secteur alimentaire pour financer les tests de dépistage de l'ESB.

Hoe ver staat het met de hele procedure? Hoe hoog zal de belasting zijn en op welke producten wordt ze geheven? Hoe worden de tests van vorig jaar definitief gefinancierd? En hoe worden de tests van 2003 voorlopig en definitief gefinancierd?

Où en est l'ensemble de la procédure ? A combien s'élèvera cette taxe et à quels produits s'appliquera-t-elle ? Comment financera-t-on définitivement les tests réalisés l'an dernier ? Et comment financera-t-on temporairement et définitivement les tests effectués en 2003 ?

02.02 Minister Jef Tavernier (Nederlands): Het wetsontwerp in kwestie werd aan het *Staatsblad* overgemaakt voor publicatie. De wet zal dus zeer snel verschijnen. Ondertussen stelden mijn diensten al een ontwerp van KB op om de wet uit te voeren. Door dit KB zal een gezondheidsbijdrage worden ingevoerd. Met die bijdrage willen we de kosten financieren die voortvloeien uit de laboratoriumonderzoeken voor het opsporen van BSE. Ik kan de commissie het ontwerp van KB bezorgen. Daarin staat ook wanneer het in werking treedt.

02.02 Jef Tavernier, ministre (en néerlandais) : Le texte de loi concerné a été envoyé au Moniteur belge pour être publié. La loi paraîtra donc très prochainement. Entre-temps, mes services ont déjà préparé un projet d'arrêté royal qui en permettra l'exécution. Cet arrêté royal instaurera une cotisation de santé que nous comptons utiliser pour financer les coûts des analyses de laboratoire destinées à détecter l'ESB. Je puis faire parvenir à la commission le projet de cet arrêté qui fixe la date de son entrée en vigueur.

De heffing zal moeten betaald worden door wie vlees of vleesproducten levert aan de

Cette cotisation devra être acquittée par quiconque fournit aux consommateurs finaux de la viande ou

eindverbruiker. De bijdrage wordt geheven op alle vlees en vleesproducten van dieren die in een slachthuis worden geslacht. De bijdrage moet zo'n 35 miljoen euro opbrengen. Ze zal schommelen tussen 3 en 6 eurocent per kilogram. Door de spreiding over alle vleesproducten zal de rundveesector niet benadeeld worden. De bijdrage op het niveau van de consument is zo klein dat het zeer onwaarschijnlijk is dat er een weerslag komt op de prijsvorming op het niveau van de landbouwer-producent.

Momenteel gebeurt de prefinanciering van de BSE-tests door het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB). Die prefinanciering zal men kunnen recupereren via de BTW-heffing op de nieuwe gezondheidsbijdrage.

02.03 Trees Pieters (CD&V): Dat laatste snap ik niet helemaal.

02.04 Minister Jef Tavernier (Nederlands): De BTW op de retributie zal worden aangewend om de prefinanciering terug te betalen. Dit is een louter boekhoudkundige aanpak.

02.05 Trees Pieters (CD&V): De consument betaalt inderdaad een kleine bijdrage. Maar waarop baseert de minister zich om te zeggen dat de heffing waarschijnlijk niet op de producent verhaald wordt? Had men ons niet beloofd dat de reeds zwaar getroffen boer helemaal buiten schot zou blijven? Daarom precies wordt de vleesbelasting geheven op het moment van verwerking in het slachthuis.

02.06 Minister Jef Tavernier (Nederlands): Ik begrijp uw pleidooi, maar bedrijfseconomisch is dit een theoretische en dus vrij zinloze discussie: je ziet wel wie betaalt, maar in de praktijk zal het de zwakste schakel in de keten zijn die de last daadwerkelijk draagt. Naarmate vraag en aanbod variëren zal dat op het ene moment de consument zijn en op het andere de landbouwer of een tussenschakel.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Hubert Brouns aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de mogelijke betrokkenheid van een kabinetsmedewerker in een zaak van vernielingen van GGO's" (nr. A958)

03.01 Hubert Brouns (CD&V): Een

des produits à base de viande. Elle sera prélevée sur toute viande et tout produit à base de viande provenant d'animaux abattus dans un abattoir. Elle devrait rapporter quelque 35 millions d'euros et osciller entre 3 et 6 cents par kilogramme. Le secteur bovin ne sera pas lésé par la répartition de cette cotisation entre tous les produits à base de viande. Au niveau des consommateurs, la cotisation sera si minime qu'il est très peu probable qu'elle ait une incidence sur la formation des prix au niveau des agriculteurs-producteurs.

Le Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB) assure actuellement le préfinancement des tests ESB. Ce préfinancement pourra être récupéré par le biais de la T.V.A. prélevée sur la nouvelle cotisation de santé.

02.03 Trees Pieters (CD&V): Je ne comprends pas bien ce dernier point.

02.04 Jef Tavernier , ministre (en néerlandais): La T.V.A. prélevée sur la rétribution sera consacrée au remboursement du préfinancement. Il s'agit d'un mécanisme purement comptable.

02.05 Trees Pieters (CD&V): Le consommateur s'acquitte en effet d'une petite cotisation. Mais sur quels éléments le ministre se fonde-t-il pour affirmer que la taxe ne sera probablement pas répercutée sur le producteur? Ne nous avait-on pas promis d'épargner les exploitants agricoles, déjà durement touchés? C'est précisément pour cette raison que la taxe sur la viande n'est perçue qu'au moment du traitement à l'abattoir.

02.06 Jef Tavernier , ministre (en néerlandais): Je comprends votre plaidoyer, mais d'un point de vue socio-économique, cette discussion est purement théorique, et donc plutôt inutile. On peut identifier celui qui paie, mais dans la pratique, c'est le maillon faible de la chaîne qui supportera effectivement la charge. À certains moments, ce sera le consommateur et à d'autres, l'agriculteur ou encore un maillon intermédiaire, en fonction des variations de l'offre et de la demande.

L'incident est clos.

03 Question de M. Hubert Brouns au ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'implication possible d'un collaborateur de cabinet dans un dossier de destructions d'OGM" (n° A958)

03.01 Hubert Brouns (CD&V): Une collaboratrice

kabinetsmedewerkster van de minister wordt ervan verdacht betrokken te zijn bij de vernieling van velden met genetisch gemanipuleerde organismen. Het gerecht viel op het kabinet binnen en in de privé-woning van de medewerkster. Het gerecht zegt dat het vermoedens heeft van de betrokkenheid.

Behoudt de minister zijn vertrouwen in de medewerkster? Is hij wel zorgvuldig genoeg geweest toen hij de dame in dienst nam? Ze stond immers bekend als een hevig tegenstander van GGO's. Loopt er ook een intern onderzoek om na te gaan of ze geen vertrouwelijke gegevens doorspeelde aan fanatieke milieuactivisten? Zijn de vertrouwelijke gegevens over GGO's wel voldoende beschermd? Wat doet de minister om een herhaling van deze incidenten te voorkomen?

03.02 Minister **Jef Tavernier** (*Nederlands*): Op 6 februari had inderdaad een aangekondigde huiszoeking plaats op mijn kabinet. Allerlei gegevens werden gekopieerd. Alles verliep correct, maar ik protesteer tegen het taalgebruik van het gerecht. Men mag niet over 'vermoedens' spreken als die niet op betrouwbaar materiaal berusten. Gelukkig heeft het Gentse parket de dag nadien laten weten 'dat de medewerkster op generlei wijze in verdenking is gesteld'.

Ik heb natuurlijk vragen bij de vernielingen. Hoe kenden de daders de ligging van de proefvelden? De procedure werd correct gevolgd om zo de grootst mogelijke vertrouwelijkheid te waarborgen. Ik wijs er echter op dat de percelen bekend zijn bij de aanvragers, bij twee administratieve diensten die de aanvragen behandelen, bij de minister en zijn kabinet en bij de burgemeesters van de betrokken gemeenten. Ik ben er zeker van dat mijn medewerkster geen gegevens heeft doorspeeld aan personen die daarvoor niet in aanmerking kwamen.

Ik behoud dan ook het vertrouwen in mijn medewerkster. Ze bewees, ook op Europees niveau, haar deskundigheid op het gebied van genetische manipulatie. Ze werd door mevrouw Aelvoet aangeworven. Ze kan perfect een onderscheid maken tussen haar eigen kritische houding ten aanzien van GGO's en de politieke lijn van het kabinet. Die lijn is er trouwens ook een van kritische reflectie en voorzichtigheid. Ik ben voor een transparant beleid, zodat de consument goed geïnformeerd zijn keuze kan maken. Daarom pleitte ik op Europees niveau al voor een omvattende regelgeving inzake traceerbaarheid en etikettering.

de cabinet du ministre est soupçonnée d'être impliquée dans la destruction de cultures d'organismes génétiquement modifiés. Le cabinet et le domicile privé de l'intéressée ont été perquisitionnés. Les autorités judiciaires la soupçonnent d'être impliquée dans cette affaire.

Le ministre maintient-il sa confiance envers cette collaboratrice ? A-t-il fait montre de suffisamment de prudence lorsqu'il a engagé cette personne ? Nul n'ignorait en effet sa vive opposition aux OGM. Une enquête interne est-elle également en cours pour déterminer si elle n'a pas transmis des informations confidentielles à des défenseurs de l'environnement fanatiques ? Les données confidentielles relatives aux OGM sont-elles suffisamment protégées ? Quelles mesures le ministre a-t-il l'intention de prendre pour éviter la répétition de tels incidents ?

03.02 **Jef Tavernier**, ministre (*en néerlandais*): Une perquisition annoncée a en effet été menée à mon cabinet le 6 février. Des données diverses ont été copiées. Tout s'est déroulé correctement, mais je m'insurge contre le langage des autorités judiciaires. Il ne faut pas parler de soupçons sans détenir des preuves fiables. Heureusement, le parquet de Gand a fait savoir le jour suivant que la collaboratrice n'avait nullement été soupçonnée.

Je m'interroge évidemment sur les destructions. Comment les auteurs connaissaient-ils l'emplacement des champs expérimentaux? La procédure a été correctement suivie pour garantir la plus grande confidentialité. Je souligne toutefois que les parcelles de terrain sont connues des demandeurs, de deux services administratifs qui traitent les demandes, du ministre et de son cabinet et des bourgmestres des communes concernées. Je suis certain que ma collaboratrice n'a pas transmis d'informations à des personnes qui ne devaient pas les obtenir.

Ma collaboratrice conserve donc toute ma confiance. Elle a prouvé sa compétence dans le domaine de la manipulation génétique, jusqu'au niveau européen. Elle a été recrutée par Mme Aelvoet. Elle peut parfaitement faire la différence entre son attitude critique à l'égard des OGM et la ligne politique définie par le cabinet. Par ailleurs, cette ligne se caractérise également par la réflexion critique et la prudence. Je suis partisan d'une politique transparente, permettant au consommateur de disposer des informations nécessaires pour choisir. C'est la raison pour laquelle j'ai déjà préconisé, au niveau européen,

Ik hecht ook veel belang aan het inwinnen van wetenschappelijke, sociaal-economische en ethische adviezen en aan inspraak van de burger.

une réglementation globale en matière de traçabilité et d'étiquetage. J'accorde également beaucoup d'importance aux avis scientifiques, socio-économiques et éthiques, et à la participation du citoyen.

03.03 **Hubert Brouns** (CD&V): De minister zegt wel dat de vertrouwelijkheid van delicate gegevens gewaarborgd is, , maar als ik hem zo hoor, gaan die gegevens toch door heel wat handen. Er moeten dus maatregelen komen om vertrouwelijke gegevens beter af te scherm.

03.03 **Hubert Brouns** (CD&V): Le ministre affirme que la confidentialité des données sensibles est garantie mais, à l'entendre, j'ai l'impression qu'une foule de gens en ont connaissance. Par conséquent, il faut prendre des mesures pour mieux protéger les données confidentielles.

03.04 Minister **Jef Tavernier** (*Nederlands*): Ik kan met twee vragen antwoorden. Moet de ligging van zo een perceel geheim zijn? En kan die ligging wel geheim blijven? Elke landbouwer in een gemeente met GGO-percelen kan u vertellen waar de percelen gelegen zijn. Mijns inziens moet de maatschappelijke discussie over genetische manipulatie in de grootste openbaarheid en transparantie gebeuren.

03.04 **Jef Tavernier** , ministre (*en néerlandais*) : Je puis vous répondre en vous posant deux questions. La situation de ce type de parcelles doit-elle demeurer secrète ? Et le secret peut-il être gardé ? Tout agriculteur d'une commune où se trouvent des parcelles d'OGM pourra vous dire où ces parcelles sont situées. A mon sens, le débat de société portant sur les manipulations génétiques doit se tenir dans la plus grande ouverture et la plus grande transparence.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 14.24 uur.

La réunion publique de commission est levée à 14.24 heures.